

HG 16-500
HG 20-600
HGE 23-650 LCD
HGS 22-630

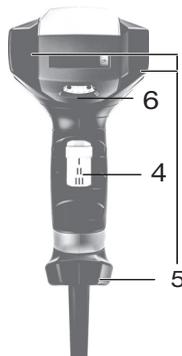


de	Originalbetriebsanleitung	3	fi	Alkuperäiset ohjeet	41
en	Original instructions	8	no	Original bruksanvisning	45
fr	Notice originale	12	da	Original brugsanvisning	49
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	17	pl	Instrukcja oryginalna	53
it	Istruzioni originali	22	el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	58
es	Manual original	27	hu	Eredeti használati utasítás	63
pt	Manual original	32	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	68
sv	Bruksanvisning i original	37	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	75

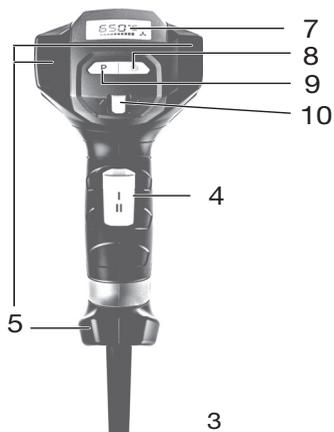
HG 16-500



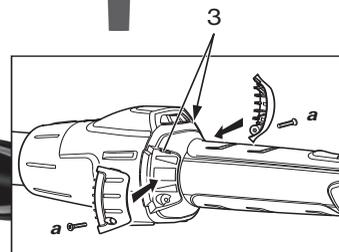
HG 20-600



HGE 23-650 LCD



HGS 22-630



Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

HG 16-500 (серийный номер: 01067..),
HG 20-600 (серийный номер: 02066..),
HGE 23-650 LCD (серийный номер: 03065..),
HGS 22-630 (серийный номер: 04063..):

Мы с полной ответственностью заявляем, что этот продукт соответствует указанным нормам или нормативным документам:

EN 60335-1:2012+A11:+A13:2017, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012, EN IEC 63000:2018, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC



Бернд Фляйшманн (Bernd Fleischmann),
2021-03-29

Вице-президент отдела технических разработок и качества

Ответственное лицо за документацию
Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Германия

2. Использование по назначению

Технический фен пригоден для выполнения следующих работ:

удаление старого лакокрасочного покрытия, сушка нанесенной краски, оттаивание замерзших водопроводных труб, нагрев пластмасс перед формованием, пайка (например, медных проводов), склеивание и расшивка швов с использованием термоклей, сварка пластмасс.

Только HG 16-500: изделие не предназначено для промышленного или коммерческого использования.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь. Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – В целях снижения риска получения телесных повреждений прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следует прочитать все

инструкции и указания по технике безопасности.
Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.

Перед использованием электроинструмента внимательно и полностью прочитайте прилагаемые указания по технике безопасности и инструкцию по использованию данного электроинструмента. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте электроинструмент другим лицам только вместе с ними.

4. Особые указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания, отмеченные в тексте данным символом!

Не заглядывайте в сопло!

Не используйте технический фен для сушки волос!

Всегда надевайте защитные очки и рабочие перчатки!

Будьте осторожны при использовании технического

фена вблизи от горючих материалов. Прибор нельзя использовать при наличии в воздухе взрывоопасных газов.

Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, если они работают под контролем или проинструктированы в отношении безопасной эксплуатации прибора и связанных с ней опасностей. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям запрещено без присмотра выполнять очистку и пользовательское техобслуживание прибора.

Опасность ожога: не дотрагивайтесь до нагретого сопла.

Не эксплуатируйте электроинструменты в условиях повышенной влажности.

Соблюдайте осторожность при эксплуатации приборов вблизи легковоспламеняющихся материалов. Не направляйте технический фен в течение длительного времени на одну точку.

Тепло может дойти до горючих материалов, находящихся вне зоны видимости.

Не направляйте технический фен на легковоспламеняющиеся материалы! Ненадлежащее обращение с техническим

феном может привести к пожару.

Не оставляйте прибор без присмотра, пока он находится в действии.

После длительного использования прибора при максимально высокой температуре необходимо перед выключением прибора снизить температуру. Это продлит срок службы нагревательного элемента.

По окончании использования установите прибор на опоры и дайте ему остыть, прежде чем убрать его на хранение!

Надежно запирайте ваши инструменты.

Неиспользуемые инструменты нужно хранить в сухом, закрытом и недоступном для детей помещении.

Обращайте внимание на возможность выделения ядовитых газов и опасность воспламенения.

При обработке пластмасс, лакокрасочных и аналогичных материалов могут выделяться ядовитые газы. Обращайте внимание на опасность возгорания и воспламенения.

Эксплуатируйте технический фен только в хорошо вентилируемых помещениях!

Не вдыхайте образующиеся пары!

Для вашей собственной безопасности используйте

только принадлежности и дополнительные устройства, приведенные в руководстве по эксплуатации или рекомендованные или аттестованные изготовителем инструмента. Применение других не рекомендованных в руководстве по эксплуатации или в каталоге инструментов или принадлежностей может быть опасно лично для вас.

5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Выпускная труба из нержавеющей стали
- 2 Съёмная защитная труба (для труднодоступных мест)
- 3 Воздухозаборник (для HGS... с фильтром для мелкой пыли)
- 4 Ползунковый переключатель (вкл. / выкл. / переключение степеней)
- 5 Нескользящие опоры (для стационарного использования без опрокидывания и проскальзывания)
- 6 Колесико для регулировки температуры*
- 7 Индикатор* (для температуры и расхода воздуха)
- 8 Кнопка для регулировки расхода воздуха*
- 9 Кнопка выбора программы*
- 10 Джойстик для регулировки температуры и расхода воздуха*

* в зависимости от комплектации/модели

6. Использование

 Перед вводом в эксплуатацию проверьте, совпадают ли указанные на заводской табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.

 Расстояние до объекта обработки выбирается в зависимости от материала и выбранного вида обработки. Сначала всегда делайте пробу в отношении расхода воздуха и температуры! С помощью получаемых в качестве принадлежностей съёмных сопел (см. главу 9.) горячий воздух направляется в определенную точку или на участок поверхности.

 Осторожность при смене горячих сопел! Опасность ожога.

6.1 HG 16-500

С помощью ползункового переключателя (4) можно включать и выключать инструмент, а также выбрать одну из 2 ступеней (для расхода воздуха и температуры).

Ступень 1: 300 °C, 240 л/мин

Ступень 2: 500 °C, 450 л/мин

6.2 HG 20-600

С помощью ползункового переключателя (4) можно включать и выключать инструмент, а также выбрать одну из 3 ступеней.

Для расхода воздуха можно выбрать одну из 3 ступеней (150/300/500 л/мин).

На **ступени 1** ползункового переключателя (4) температура всегда равна 80 °C (холодная ступень). Используйте холодную ступень для сушки красок, охлаждения обрабатываемых деталей или сопла перед сменой принадлежности.

На **ступенях 2 и 3** ползункового переключателя (4) температуру можно плавно менять установочным колесиком (6).

Имеющиеся на колесике цифры от 1 до 9 служат при этом для ориентировки. «1» означает 80 °C. «9» означает 600 °C (максимальная температура).

6.3 HGE 23-650 LCD

С помощью ползункового переключателя (4) можно включать и выключать инструмент, а также выбрать одну из 2 ступеней.

На **ступени 1** ползункового переключателя (4) температура всегда равна 80 °C (холодная ступень). Используйте холодную ступень для сушки красок, охлаждения обрабатываемых деталей или сопла перед сменой принадлежности.

На **ступени 2** ползункового переключателя (4) можно регулировать температуру и расхода воздуха.

Регулировка температуры:

При коротком нажатии джойстика (10) влево/вправо установленное значение увеличивается или уменьшается с шагом 10 градусов. При длительном нажатии джойстика (10) значение изменяется быстрее.

Примечание:

При регулировке температуры вентилятору требуется несколько секунд для достижения установленного значения (в зависимости от выбранного числа оборотов / расхода воздуха). В это время мигает символ «°C».

После выключения технического фена сохраняется последнее установленное значение.

Регулировка расхода воздуха:

Нажатием кнопки (8)  и последующим коротким нажатием джойстика (10) влево/вправо можно установить расход воздуха или частоту вращения вентилятора.

Программируемый режим:

На заводе-изготовителе устанавливаются четыре программы для наиболее частых работ. Нажмите кнопку «P» для перехода в

программируемый режим. На дисплее отображается [1] для программы 1. При последующем нажатии кнопки программ вы попадаете в программы [2], [3] и [4]. При повторном нажатии вы возвращаетесь в нормальный режим.

Программа 1: Формование пластмассовых труб

Программа 2: Сварка пластмассовых труб

Программа 3: Удаление лакокрасочного покрытия

Программа 4: Мягкая пайка

(Технические характеристики см. в главе 12.)

Изменение и сохранение программы:

Значения четырех программ можно изменить и сохранить. Для этого нажимайте кнопку программ «Р» до тех пор, пока не откроется подлежащая изменению программа.

Установите нужный расход воздуха и температуру. Для сохранения нажмите кнопку программ «Р» и удерживайте до тех пор, пока на дисплее не погаснет символ → (ок. 2 секунд). Теперь заданные значения сохранены в программе.

Указание:

- Для возврата из программируемого режима в нормальный режим нажимайте кнопку программ (9) до тех пор, пока на индикаторе (7) не исчезнет символ программы.
- Заводские установки программ приведены в главе 12.

6.4 HGS 22-630

С помощью ползункового переключателя (4) можно включать и выключать инструмент, а также выбрать одну из 2 ступеней.

Для расхода воздуха можно выбрать одну из 2 ступеней (ступень 1: 150–300 л/мин, ступень 2: 300–500 л/мин).

На ступенях 1 и 2 ползункового переключателя (4) температуру можно плавно менять установочным колесиком (6).

Имеющиеся на колесике цифры от 1 до 9 служат при этом для ориентировки. «1» означает 80 °С. «9» означает 630 °С (максимальная температура).

6.5 Стационарная эксплуатация

 При использовании технического фена в качестве стационарного прибора обратите внимание на его надежность, без проскальзывания, установку на чистом основании.

Для стационарного использования установите технический фен на опоры (5), не допускающие проскальзывания.

7. Техническое обслуживание

В воздухозаборнике (3) не должно быть инородных тел. При необходимости очистить воздухозаборник (3).

В HGS 22-630 для очистки демонтировать фильтр для мелкой пыли (3) (см. рис., стр. 2). Изношенный фильтр для мелкой пыли заменить, комплект запасного фильтра: номер для заказа 344199400.

8. Устранение неисправностей

Термозащита при застое горячего воздуха (только для HGE 23-650 LCD):

Термовыключатель выключает нагревательный элемент, когда слишком перекрыт выход воздуха через выходное отверстие (застой горячего воздуха). Вентилятор при этом продолжает работать. Если выходное отверстие освобождается, через короткое время нагревательный элемент снова автоматически включается.

Термовыключатель также может подавать команду после выключения прибора, так что после повторного включения достижение температуры на выходе занимает больше времени.

Термопредохранитель при перегрузке (для всех устройств):

При перегрузке термопредохранитель полностью выключает прибор. См. главу **Ремонт!**

9. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Для приобретения принадлежностей просим обращаться к торговым представителям.

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

10. Ремонт

 Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!

поврежденный сетевой кабель следует заменять только на специальный, оригинальный сетевой кабель Metabo, который можно приобрести в сервисном центре Metabo.

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно загрузить с сайта www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших машин, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

12. Технические характеристики

HG 16-500

Мощность: 1600 Вт
 Температура воздуха: Ступень 1: 300 °С
 Ступень 2: 500 °С
 Расход воздуха: Ступень 0: Выкл.
 Ступень 1: 240 л/мин
 Ступень 2: 450 л/мин
 Термозащита: только термopедохранитель
 Вес: 600 г (20,8 унции)
 Уровень звукового давления: <70 дБ (А)
 Вибрация: <2,5 м/с²

HG 20-600

Мощность: 2000 Вт
 Температура воздуха: Ступень 1: 80 °С
 Ступень 2: 80–600 °С
 Ступень 3: 80–600 °С
 Расход воздуха: Ступень 0: Выкл.
 Ступень 1: 150 л/мин
 Ступень 2: 300 л/мин
 Ступень 3: 500 л/мин
 Регулировка температуры: плавная, 9 уровней с помощью установочного колесика
 Термозащита: только термopедохранитель
 Вес: 620 г (22,0 унции)
 Уровень звукового давления: <70 дБ (А)
 Вибрация: <2,5 м/с²

HGE 23-650 LCD

Мощность: 2100 Вт (max 2300 Вт)
 Температура воздуха: Ступень 1: 80 °С
 Ступень 2: 80–650 °С
 Вентилятор: с плавной регулировкой
 Расход воздуха: Ступень 1: 150–250 л/мин
 Ступень 2: 150–500 л/мин
 Программы: 1 = 250 °С / ок. 350 л/мин
 2 = 350 °С / ок. 400 л/мин
 3 = 450 °С / ок. 500 л/мин
 4 = 550 °С / ок. 400 л/мин
 Индикатор температуры: ЖК с шагом 10 °С

Термозащита: да

Скачано с сайта интернет магазина <https://axiomplus.com.ua/>

Вес: 700 г (24.2 унции)
 Уровень звукового давления: <70 дБ (А)
 Вибрация: <2,5 м/с²

HGS 22-630

Мощность: 2100 Вт (max 2200 Вт)
 Температура воздуха: Ступень 1: 80–630 °С
 Ступень 2: 80–630 °С
 Расход воздуха: Ступень 0: Выкл.
 Ступень 1: 150–300 л/мин
 Ступень 2: 300–500 л/мин
 Регулировка температуры: плавная, 9 уровней с помощью установочного колесика
 Термозащита: только термopедохранитель
 Вес: 650 г (23.0 унции)
 Уровень звукового давления: <70 дБ (А)
 Вибрация: <2,5 м/с²

Оставляем за собой право на изменения, обусловленные техническим прогрессом. Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

Машина класса защиты II

Указанные технические характеристики имеют допуски (предусмотренные действующими стандартами).



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия: № TC RU Д-DE.БЛ08.В.01674, срок действия с 30.08.2018 по 29.08.2023 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес (юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станко-строителей, д. 1; тел. (4932)77-34-67; E-mail: info@i-f-s.ru; Аттестат аккредитации № RA.RU.11БЛ08 от 24.03.16 г.

Декларация о соответствии: № ЕАЭС N RU Д-DE.ГБ09.В.00361/20, срок действия с 06.03.2020 по 26.02.2025 г., зарегистрирована органом по сертификации продукции Общество с ограниченной ответственностью "Независимая экспертиза"; Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 115280, Россия, город Москва, улица Ленинская Слобода, дом 19, этаж 2, комнаты 21ш8, 21ш9, 21ш10, 21ш11; Телефон: +7 (495) 722-61-68; Адрес электронной почты: info@n-exp.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11ГБ09 от 09.09.2014 г.